



Distr.  
GENERAL

A/53/738  
10 December 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC

Пятьдесят третья сессия  
Пункт 111 повестки дня

ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ  
И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Тамам СУЛЕЙМАН (Сирийская Арабская Республика)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании 15 сентября 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят третьей сессии и передать на рассмотрение Пятому комитету пункт, озаглавленный:

"Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров:

- a) Организация Объединенных Наций;
- b) Программа развития Организации Объединенных Наций;
- c) Детский фонд Организации Объединенных Наций;
- d) Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;
- e) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций;
- f) фонды добровольных взносов, находящиеся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

- h) Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения;
- i) Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов;
- j) Фонд Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами;
- к) Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов".

2. На своих 27, 29, 31, 32-м и 42-м заседаниях 16, 18 и 20 ноября и 10 декабря 1998 года Пятый комитет рассмотрел финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров:

а) за 18-месячный период с 1 января 1996 года по 30 июня 1997 года в отношении операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира<sup>1</sup>;

б) относящиеся к периоду, закончившемуся 31 декабря 1997 года, в отношении Организации Объединенных Наций, Центра по международной торговле и Университета Организации Объединенных Наций<sup>2</sup>, Программы развития Организации Объединенных Наций<sup>3</sup>, Детского фонда Организации Объединенных Наций<sup>4</sup>, Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ<sup>5</sup>, Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций<sup>6</sup>, фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев<sup>7</sup>, Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде<sup>8</sup>, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения<sup>9</sup>, Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов<sup>10</sup>, Фонда Международной программы Организации

---

<sup>1</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 5 (A/52/5, том II).

<sup>2</sup> Там же, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 5 (A/53/5, тома I, III и IV).

<sup>3</sup> Там же, Дополнение № 5A (A/53/5/Add.1).

<sup>4</sup> Там же, Дополнение № 5B (A/53/5/Add.2).

<sup>5</sup> Там же, Дополнение № 5C (A/53/5/Add.3).

<sup>6</sup> Там же, Дополнение № 5D (A/53/5/Add.4).

<sup>7</sup> Там же, Дополнение № 5E (A/53/5/Add.5).

<sup>8</sup> Там же, Дополнение № 5F (A/53/5/Add.6).

<sup>9</sup> Там же, Дополнение № 5G (A/53/5/Add.7).

<sup>10</sup> Там же, Дополнение № 5H (A/53/5/Add.8).

Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами<sup>11</sup> и Управления по обслуживанию проектов Организации Объединенных Наций<sup>12</sup>;

с) соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/53/513).

3. Для рассмотрения данного пункта Комитет имел также в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций Комиссии ревизоров в отношении операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира за период, закончившийся 30 июня 1997 года (A/52/879);

б) доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров (A/53/335 и Add.1);

с) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Комиссии ревизоров об обзоре организации работы секретариата Комиссии по международной гражданской службе (A/52/811);

д) записка Генерального секретаря, препровождающая краткое резюме основных выводов, заключений и рекомендаций, содержащихся в подготовленных Комиссией ревизоров докладах о проверке счетов за финансовый период, закончившийся 31 декабря 1997 года (A/53/217).

4. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом данного пункта отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/53/SR.27, 29, 31, 32 и 42).

5. На 27-м заседании 16 ноября Председатель Комиссии ревизоров представил доклад Комиссии (см. A/C.5/53/SR.27).

## II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ A/C.5/53/L.16

6. На 42-м заседании 10 декабря представитель Зимбабве, координатор неофициальных консультаций по данному пункту, от имени Председателя внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров" (A/C.5/53/L.16).

7. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/53/L.16 без голосования (см. пункт 9).

8. После принятия резолюции с разъяснением позиции выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

## III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ПЯТОГО КОМИТЕТА

---

<sup>11</sup> Там же, Дополнение № 5I (A/53/5/Add.9).

<sup>12</sup> Там же, Дополнение № 5J (A/53/5/Add.10).

9. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады  
Комиссии ревизоров

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев относящиеся к периоду, закончившемуся 31 декабря 1997 года, финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости Организации Объединенных Наций<sup>13</sup>, операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (за период, закончившийся 30 июня 1997 года)<sup>14</sup>, Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО и Университета Организации Объединенных Наций<sup>15</sup>, Программы развития Организации Объединенных Наций<sup>16</sup>, Детского фонда Организации Объединенных Наций<sup>17</sup>, Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ<sup>18</sup>, Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций<sup>19</sup>, фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев<sup>20</sup>, Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде<sup>21</sup>, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения<sup>22</sup>, Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов<sup>23</sup>, Фонда Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами<sup>24</sup>, Управления по обслуживанию проектов Организации Объединенных Наций<sup>25</sup>, доклады и заключения Комиссии

---

<sup>13</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 5 (A/53/3), том I, главы I и V.

<sup>14</sup> Там же, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 5 (A/52/5), том II, главы I и V.

<sup>15</sup> Там же, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 5 (A/53/5), том III, глава IV, и том IV, главы I и V.

<sup>16</sup> Там же, Дополнение № 5A (A/53/5/Add.1), главы I и IV.

<sup>17</sup> Там же, Дополнение № 5B (A/53/5/Add.2), главы I и IV.

<sup>18</sup> Там же, Дополнение № 5C (A/53/5/Add.3), главы I и V.

<sup>19</sup> Там же, Дополнение № 5D (A/53/5/Add.4), главы I и V.

<sup>20</sup> Там же, Дополнение № 5E (A/53/5/Add.5), главы III и IV.

<sup>21</sup> Там же, Дополнение № 5F (A/53/5/Add.6), главы I и V.

<sup>22</sup> Там же, Дополнение № 5G (A/53/5/Add.7), главы I и V.

<sup>23</sup> Там же, Дополнение № 5H (A/53/5/Add.8), главы I и V.

<sup>24</sup> Там же, Дополнение № 5I (A/53/5/Add.9), главы I и V.

<sup>25</sup> Там же, Дополнение № 5J (A/53/5/Add.10), главы I и IV.

ревизоров<sup>26</sup>, краткое резюме основных выводов, заключений и рекомендаций Комиссии ревизоров<sup>27</sup> и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>28</sup>,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря о мерах, которые были или будут приняты для выполнения текущих рекомендаций Комиссии ревизоров<sup>29</sup>, и ответы административных руководителей организаций и программ Организации Объединенных Наций на рекомендации Комиссии<sup>30</sup>,

выражая признательность Комиссии ревизоров за проведение ею обзоров на всеобъемлющей и эффективной основе в соответствии с положением 12.5 финансовых положений Организации Объединенных Наций,

выражая обеспокоенность по поводу отмеченного Комиссией сохранения проблем и недостатков в осуществлении финансовой деятельности Организации Объединенных Наций и управлении ею,

подчеркивая необходимость улучшения положения с выполнением рекомендаций Комиссии, утвержденных Генеральной Ассамблеей,

1. утверждает финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады и заключения Комиссии ревизоров, касающиеся вышеупомянутых организаций, с учетом положений настоящей резолюции;

2. утверждает также краткое резюме основных выводов, заключений и рекомендаций Комиссии ревизоров с учетом положений настоящей резолюции;

3. с серьезной обеспокоенностью отмечает, что Комиссия ревизоров вынесла заключения с оговорками в отношении финансовых ведомостей Программы развития Организации Объединенных

---

<sup>26</sup> Там же, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 5 (A/51/5), том I, главы II и III; там же, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 5 (A/52/5), том II, главы II и III; там же, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 5 (A/53/5), том III, главы I и II, и том IV, главы II и III; там же, Дополнение № 5A (A/53/5/Add.1), главы II и III; там же, Дополнение № 5B (A/53/5/Add.2), главы II и III; там же, Дополнение № 5C (A/53/5/Add.3), главы II и III; там же, Дополнение № 5D (A/53/5/Add.4), главы II и III; там же, Дополнение № 5E (A/53/5/Add.5), главы I и II; там же, Дополнение № 5F (A/53/5/Add.6), главы II и III; там же, Дополнение № 5G (A/53/5/Add.7), главы II и III; там же, Дополнение № 5H (A/53/5/Add.8), главы II и III; там же, Дополнение № 5I (A/53/5/Add.9), главы II и III; там же, Дополнение № 5J (A/53/5/Add.10), главы II и III.

<sup>27</sup> См. A/53/217.

<sup>28</sup> A/53/513.

<sup>29</sup> A/53/335 и A/52/879.

<sup>30</sup> A/53/335/Add.1.

Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами;

4. просит Генерального секретаря и административных руководителей фондов и программ Организации Объединенных Наций, упомянутых в пункте 3 выше, предпринять шаги в целях исправления положения, с тем чтобы избежать дальнейших оговорок при проведении следующей ревизии;

5. утверждает все рекомендации Комиссии ревизоров и одобряет замечания по ним, изложенные в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>28</sup>, с учетом положений настоящей резолюции;

6. просит Генерального секретаря и административных руководителей фондов и программ Организации Объединенных Наций обеспечить своевременное осуществление рекомендаций Комиссии в соответствии с положениями пунктов 3-5 своей резолюции 52/212 В от 31 марта 1998 года;

7. постановляет рассмотреть в надлежащем порядке конкретные вопросы по пункту, озаглавленному "Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров", на своей возобновленной пятьдесят третьей сессии.

-----